

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
9 November 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Пятнадцатая сессия
21 января – 1 февраля 2013 года

**Подборка, подготовленная Управлением Верховного
комиссара по правам человека в соответствии
с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета
по правам человека**

Ботсвана

Настоящий доклад представляет собой подборку информации, содержащейся в докладах договорных органов и специальных процедур, включая замечания и комментарии соответствующего государства, а также Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), и в других соответствующих официальных документах Организации Объединенных Наций. Он представлен в сжатой форме из-за ограничений по объему. Полный текст приведен в документе, ссылка на который указана. Настоящий доклад не содержит каких-либо мнений, суждений или соображений со стороны УВКПЧ, кроме тех, которые приводятся в открытых докладах и заявлениях, изданных Управлением. Доклад соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в его решении 17/119. Включенная в доклад информация обязательно сопровождается ссылками. Доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и изменений, имевших место в течение этого периода.

I. Общая информация и рамочная основа

A. Объем международных обязательств¹

Международные договоры по правам человека²

	<i>Статус в течение предыдущего цикла</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицированы/ не приняты</i>
<i>Ратификация, присоединение или правопреемство</i>	МКЛРД (1974 год)		МПЭСКП
	МПГПП (2000 год)		МПГПП-ФП 2
	КЛДЖ (1996 год)		ФП-КПП
	КПП (2000 год)		МКПТМ
	КПР (1995 год)		КПИ
	ФП-КПР-ВК (2004 год)		КНИ
	ФП-КПР-ТД (2003 год)		
<i>Оговорки, заявления и/или договоренности</i>	МПГПП (оговорки, статьи 7 и 13, пункт 2, 2000 год)		
	КПП (оговорка, статья 1, 2000 год)		
	КПР (оговорка, статья 1, 1995 год)		
<i>Процедуры обжалования, расследования и незамедлительные действия³</i>	ФП-КЛДЖ, статья 8 (2007 год)		МКЛРД, статья 14 ФП-МПЭСКП
	КПП, статья 20 (2000 год)		МПГПП, статья 41 МПГПП-ФП 1
			КПП, статьи 21 и 22
			ФП-КПР-ПС
			МКПТМ, ФП-КПИ,
			КНИ

1. В 2010 году Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) призвал Ботсвану ратифицировать МПЭСКП; МКПТМ; КНИ и КПИ⁴.

2. В 2011 году Комитет по правам человека (КПЧ) выразил свое сожаление в связи с тем, что Ботсвана не приняла мер в отношении снятия своих оговорок к статьям 7 и 12 МПГПП⁵.

Другие основные соответствующие международные договоры

	<i>Статус в течение предыдущего цикла</i>	<i>Действия после Не ратифицированы обзора</i>
<i>Ратификация, присоединение или правопреемство</i>	Римский статут Международного уголовного суда	Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него
	Палермский протокол ⁶	Конвенции МОТ № 169 и 189 ¹⁰
	Конвенции о беженцах и апатридах ⁷	Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования
	Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и дополнительные протоколы к ним ⁸	
	Основные конвенции МОТ ⁹	

В. Конституционная и законодательная основа

3. КЛДЖ выразил обеспокоенность тем, что Ботсвана не инкорпорировала Конвенцию в свое внутреннее право¹¹.

4. КЛДЖ выразил обеспокоенность тем, что определение дискриминации в отношении женщин в той формулировке, которая дана в статье 1 Конвенции, не инкорпорировано в Конституцию Ботсваны и ее другие законодательные акты. Он призвал Ботсвану инкорпорировать это определение, охватывающее прямую и косвенную дискриминацию¹².

С. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики

5. КЛДЖ отметил, что, хотя Ботсвана приняла вынесенную в ходе универсального периодического обзора по Ботсване рекомендацию о том, чтобы создать независимое национальное правозащитное учреждение, это учреждение еще не создано. Он рекомендовал Ботсване создать независимое национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами¹³.

6. КЛДЖ с обеспокоенностью отметил, что Департамент по делам женщин в структуре Министерства труда и внутренних дел не имеет полномочий или возможностей эффективно поощрять осуществление Конвенции, а также содействовать достижению гендерного равенства на всех уровнях государственной власти. Кроме того, он с озабоченностью отметил непонимание важности создания национального механизма для реализации равенства женщин и мужчин, а также отсутствие политической воли наращивать институциональный потенциал такого национального механизма. Он призвал Ботсвану укрепить такой национальный механизм, наделив его властью и полномочиями принимать решения, а также обеспечив его людскими и финансовыми ресурсами¹⁴.

II. Сотрудничество с правозащитными механизмами

A. Сотрудничество с договорными органами¹⁵

1. Положение с представлением докладов

<i>Договорной орган</i>	<i>Заключительные замечания, вошедшие в предыдущий обзор</i>	<i>Последний доклад, представленный после предыдущего обзора</i>	<i>Последние заключительные замечания</i>	<i>Положение с представлением докладов</i>
КЛРД	Март 2006 года –	–	–	Семнадцатый и восемнадцатый доклады просрочены с 2009 года
КПЧ	Март 2008 года –	–	–	Второй доклад просрочен с марта 2012 года
КЛДЖ	–	2008 год	январь 2010 года	Четвертый доклад подлежит представлению в 2014 году
КПП	–	–	–	Первоначальный доклад просрочен с 2001 года
КПР	Октябрь 2004 года	–	–	Второй и третий доклады просрочены с 2007 года Первоначальные доклады по ФП-КПР-ТД и ФП-КПР-ВК просрочены соответственно с 2005 года и 2006 года

7. В 2006 году Комитет по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) выразил обеспокоенность тем, что жители Центрального заповедника Калахари (ЦЗК) насильственно выселяются оттуда посредством таких мер, как прекращение предоставления основополагающих и жизненно важных услуг внутри заповедника, демонтаж существующих инфраструктур, конфискация домашнего скота, насилие и жестокое обращение с некоторыми жителями со стороны полиции и служащих по охране дикой природы, а также запрет на охоту и ограничение свободы передвижения на территории ЦЗК. КЛРД рекомендовал Ботсване уделять особое внимание тесным культурным узам, которые связывают сан/басарва с их исконной землей; защищать экономическую деятельность сан/басарва, изучить все возможные альтернативные варианты, касающиеся их переселения; и получить предварительное добровольное и осознанное согласие заинтересованных лиц и групп¹⁶. В 2006 году Высокий суд Ботсваны постановил, что выселение сан/басарва незаконно и неконституционно¹⁷.

8. В 2010 году КЛРД в соответствии со своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий рассмотрел положение коренных народов сан/басарва, которые, как сообщалось, вытесняются со своих традиционных земель в ЦЗК. В письме, адресованном Ботсване, он выразил свою озабоченность по поводу невыполнения решения Высокого суда Ботсваны. Он просил Ботсвану представить всеобъемлющую информацию о положении коренных народов сан/басарва; об осуществлении решения Высокого суда¹⁸; и о мерах, принятых для осуществления предыдущих рекомендаций КЛРД по данному вопросу¹⁹.

2. Ответы на конкретные последующие запросы договорных органов

Заключительные замечания

<i>Договорной орган</i>	<i>Подлежит представлению</i>	<i>Тема</i>	<i>Представлено</i>
КЛРД	2007 год	Дискриминационный характер Закона о вождях; отсутствие консультаций с жителями ЦЗК; барьеры для образования детей из племен, не относящихся к тсвана; беженцы и доступ к ВИЧ-терапии.	–
КПЧ	2009 год 2011 год	Верховенство конституционного права над нормами обычного права; смертная казнь; оговорки к статьям 7 и 12; и переполненность тюрем. Диалог продолжается ²⁰ .	2011 год
КЛДЖ	2012 год	Отражение норм Конвенции во внутреннем законодательстве; и нарушения прав женщин.	–

9. В 2011 году КПЧ в рамках последующей деятельности по предыдущим рекомендациям отметил, что информация, представленная Ботсваной²¹, является неполной. Он просил сообщить дополнительные и более конкретные сведения в отношении мер, касающихся информирования населения о верховенстве конституционного права над нормами обычного права и практики, количества смертных приговоров, вынесенных судами, критериев, используемых при продлении срока заключения под стражу для лиц, которым предъявляются обвинения в совершении уголовного преступления, существующих официальных структур для обеспечения соблюдения международных стандартов обращения с заключенными, количества случаев предъявления обвинений должностным лицам по поводу жестокого обращения с заключенными и мер, принятых для сокращения численности заключенных²².

В. Сотрудничество со специальными процедурами²³

	<i>Статус в течение предыдущего цикла</i>	<i>Нынешний статус</i>
<i>Постоянное приглашение</i>	Нет	Нет
<i>Состоявшиеся поездки</i>	Образование – поездка с 26 сентября по 4 октября 2005 года	Коренные народы (19–27 марта 2009 года)
<i>Поездки, по которым достигнуто принципиальное согласие</i>		Вода и санитарные услуги
<i>Ответы на письма, содержащие утверждения, и призывы к незамедлительным действиям</i>	В обзорный период было направлено одно сообщение, на которое правительство представило ответ.	

С. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара по правам человека

10. Ботсвана вносила финансовый вклад в деятельность Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в 2011 году²⁴.

III. Осуществление международных обязательств в области прав человека, учитывая применимое международное гуманитарное право

А. Равенство и недискриминация

11. КЛДЖ выразил озабоченность по поводу существования патриархальных взглядов и глубоко укоренившихся стереотипных представлений о роли и обязанностях женщин, которые способствуют сохранению их подчиненного положения в семье и обществе; и укоренившихся вредных традиционных и культурных норм и обычаев. Он настоятельно призвал Ботсвану к тому, чтобы изменить или устранить негативные культурные обычаи и стереотипные представления²⁵.

12. КЛДЖ выразил обеспокоенность тем, что из сферы действия конституционного положения о недискриминации статья 15 (4) Конституции исключает такие акты, как усыновление/удочерение, вступление в брак, развод, погребение и распоряжение имуществом в случае смерти, а также другие положения закона о личности. Он настоятельно призвал Ботсвану отменить это положение²⁶.

13. КЛДЖ отметил недостаточное понимание Ботсваной предназначения временных специальных мер и необходимости их применения в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции. Он рекомендовал Ботсване применять временные специальные меры для достижения женщинами реального равенства²⁷.

14. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов рекомендовал определять и в первую очередь учитывать особые потребности женщин и детей, принадлежащих к коренным народам, при разработке и реализации программ развития и целенаправленно выявлять и устранять практику, предполагающую дискриминацию женщин, принадлежащих к коренным народам²⁸.

15. Специальный докладчик также рекомендовал провести обзор и по необходимости пересмотреть все правительственные программы для обеспечения того, чтобы они влекли за собой не дискриминацию конкретных групп, а обеспечение и упрочение культурного разнообразия и выполнение Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов²⁹.

В. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

16. В 2008 году КПЧ выразил сожаление в связи с тем, что Ботсвана по-прежнему привержена сохранению смертной казни, и с озабоченностью отметил практику хранения в секрете сведений о датах приведения в исполнение смертной казни, а также тот факт, что тело казненного лица не передается членам семьи для захоронения³⁰. В 2011 году в рамках процедуры последующей

деятельности КПЧ с сожалением заявил, что Ботсвана не приняла никаких мер в контексте возвращения тел казненных лиц их соответствующим семьям для захоронения в приватной обстановке³¹.

17. В 2011 году ЮНИСЕФ заявил, что каждая третья из пяти женщин подвергается гендерному насилию. Побои, изнасилования и убийства по-прежнему являются серьезными проблемами при наличии незначительных признаков их решения³².

18. КЛДЖ выразил озабоченность по поводу насилия в отношении женщин и девочек, включая бытовое насилие³³, отметив в то же время Закон о бытовом насилии (2008 год). Он настоятельно призвал Ботсвану принять конкретное законодательство о бытовом насилии в целях обеспечения того, чтобы насилие в отношении женщин и девочек квалифицировалось в качестве уголовного преступления, чтобы жертвы имели незамедлительный доступ к средствам правовой защиты и компенсации за ущерб; и чтобы предполагаемые нарушители подвергались судебному преследованию. Он рекомендовал организовать подготовку, в частности для персонала правоохранительных органов и работников медицинских учреждений; и обеспечить предоставление консультационных услуг жертвам³⁴.

19. КЛДЖ был встревожен тем, что большое число девочек подвергаются сексуальному надругательству и сексуальному домогательству со стороны учителей, а также тем, что большое число девочек страдают от сексуального домогательства и насилия по дороге в школу. Он призвал Ботсвану предоставлять детям безопасный транспорт для проезда в школу и обратно и обеспечить безопасную обстановку в учебных заведениях, свободную от дискриминации и насилия. Он также призвал Ботсвану активизировать усилия по проведению информационно-просветительской работы и профессиональному обучению должностных лиц и учащихся учебных заведений и обеспечить привлечение к ответственности лиц, совершающих акты сексуального надругательства и домогательства³⁵.

20. КЛДЖ выразил обеспокоенность тем, что в школах и дома распространена практика телесного наказания, и рекомендовал Ботсване прямо запретить применение телесного наказания при любых обстоятельствах³⁶.

21. КЛДЖ был озабочен случаями эксплуатации проституток и отсутствием информации о принимаемых мерах по ликвидации этой проблемы. Он был также обеспокоен тем, что женщины и девочки занимаются проституцией вследствие нищеты. Он настоятельно призвал Ботсвану способствовать реинтеграции проституток в общество и обеспечить для них осуществление программ реабилитации и расширения экономических возможностей³⁷.

22. В 2012 году Комитет экспертов по применению конвенций и рекомендаций (Комитет экспертов МОТ) настоятельно призвал Ботсвану активизировать усилия с целью предоставить необходимую и надлежащую непосредственную помощь для высвобождения детей – жертв коммерческой сексуальной эксплуатации и обеспечить их реабилитацию и социальную интеграцию, в том числе посредством мер по сокращению масштабов нищеты³⁸.

С. Отправление правосудия и верховенство права

23. КЛДЖ настоятельно призвал Ботсвану повышать информированность о верховенстве конституционного права над нормами обычного права и традиционной практики, привести процедуры судопроизводства, используемые в судах

обычного права, в соответствии с процедурами судопроизводства в судах статутного права и обеспечить, чтобы решения судов обычного права могли быть обжалованы в судах статутного права³⁹.

24. КЛДЖ выразил озабоченность отсутствием осведомленности о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, в частности среди работников судебных органов и сотрудников других правоохранительных структур⁴⁰.

25. КЛДЖ был озабочен тем, что возможность женщин осуществлять право доступа к правосудию ограничивается⁴¹ и что на большинство женщин по-прежнему распространяется юрисдикция традиционных судов, применяющих нормы обычного права⁴². Он был также обеспокоен тем, что женщины не знают своих прав и не в состоянии требовать соблюдения своих прав, и настоятельно призвал Ботсвану принять меры по обеспечению доступа женщин к гражданским судам⁴³. КЛДЖ просил обеспечить устранение препятствий, с которыми могут сталкиваться женщины в получении доступа к правосудию, предоставление услуг в области правовой помощи и распространение информации о путях использования имеющихся средств правовой защиты от дискриминации⁴⁴.

D. Право на вступление в брак и семейную жизнь

26. КЛДЖ выразил озабоченность неравным положением женщин в брачных и семейных отношениях, которое обусловлено обычаями и традициями. Он с обеспокоенностью отметил, что Закон об отмене главенства супруга в браке (который предоставляет обоим партнерам, состоящим в гражданском браке, равные права в семье), поправка к Закону о регистрации сделок (разрешающая женщинам регистрировать недвижимое имущество на свое собственное имя), глава 29:6 Закона о матримониальных делах (регулирующая вопросы расторжения брака, раздельного жительства супругов по решению суда и другие смежные вопросы) и глава 29:01 Закона о браке (регулирующая порядок регистрации брака и устанавливающая 18-летний возраст в качестве минимального возраста вступления в брак как для мальчиков, так и для девочек) не распространяются на традиционные и религиозные браки, учитывая статью 15 (4) Конституции⁴⁵. КЛДЖ настоятельно призвал Ботсвану распространить вышеупомянутые законодательные акты на традиционные и религиозные браки, с тем чтобы искоренить устаревшие нормы обычного права, препятствующие достижению гендерного равенства и обуславливающие гендерную дискриминацию в семье⁴⁶.

E. Право на участие в общественной и политической жизни

27. КЛДЖ был озабочен низкой представленностью женщин в политической и общественной жизни страны и призвал Ботсвану к повышению числа женщин на руководящих должностях. Он рекомендовал добиться скорейшего обеспечения равного участия женщин в общественной и политической жизни страны на всех уровнях, осуществлять информационно-просветительские программы и разъяснять важность полноценного и равноправного участия женщин⁴⁷.

28. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов отметил, что коренные народы или племена, этнически отличные от большинства племен тсвана, недопредставлены в законодательных и административных органах, и рекомендовал в дальнейшем разрабатывать и осуществлять, в консультации с затрагиваемыми наро-

дами, позитивные меры для расширения представленности коренных групп меньшинств на всех уровнях и во всех институтах государственной власти⁴⁸.

Е. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

29. КЛДЖ выразил озабоченность тем, что принцип равного вознаграждения за равноценный труд еще не нашел своего отражения в Законе о занятости и что положение о недискриминации распространяется исключительно на случаи прекращения трудовых отношений. Он также выразил озабоченность тем, что законодательные нормы, регулирующие выплату пособий по родам и уходу за детьми в государственном секторе, не распространяются на частный сектор, и с обеспокоенностью отметил отсутствие законов для решения проблемы сексуального домогательства. Он призвал Ботсвану провести пересмотр Закона о занятости с целью включения в него принципа равного вознаграждения за равноценный труд и расширить сферу охвата запрета дискриминации; обратить особое внимание на положение трудящихся женщин в неформальном секторе; создать контрольный и регулирующий механизм по вопросам и практике занятости в частном секторе; обеспечить, чтобы частный сектор применял законодательные нормы, регулирующие выплату пособий по родам и уходу за детьми; и принять законодательство, касающееся сексуального домогательства в государственном и частном секторах⁴⁹.

30. Комитет экспертов МОТ вновь обратился к Ботсване с призывом изменить соответствующее трудовое законодательство, в частности статью 48В (1) Закона 2003 года о профессиональных союзах и организациях работодателей (поправки) (Закон о ПСОП), которая предоставляет некоторые возможности, включая доступ к помещениям, находящимся в распоряжении работодателя, для проведения собрания или представления интересов трудящихся, только профсоюзам, представляющим по меньшей мере одну треть работников предприятия; статью 10 Закона о ПСОП, чтобы позволить указанным организациям восполнить отсутствие некоторых формальных регистрационных требований, предусмотренных в этой статье; и статьи 9 (1) b), 13 и 14 Закона о трудовых спорах, которые наделяют Уполномоченного правом передачи спора, касающегося жизненно важных услуг, на арбитраж или в Суд по трудовым делам для вынесения решения⁵⁰.

31. Комитет экспертов МОТ сослался на пункт 1 статьи 4 Конвенции МОТ № 182 и настоятельно призвал Ботсвану продолжать усилия, чтобы обеспечить в будущем принятие перечня, устанавливающего категории опасных работ, запрещенных для лиц в возрасте моложе 18 лет⁵¹.

Г. Право на социальное обеспечение и на достаточный жизненный уровень

32. ЮНИСЕФ заявил, что нищета в Ботсване, которая считается страной с уровнем дохода выше среднего, остается хронически высокой. Динамика нищеты меняется, отражая ее снижение в сельских районах и рост в городских районах. Со ссылкой на Цель 1 развития тысячелетия, касающуюся ликвидации крайней нищеты и голода, ЮНИСЕФ указал, что Ботсвана, вероятно, выполнит задачу сокращения вдвое доли населения, имеющего доход менее 1 долл. в день⁵².

33. ЮНИСЕФ заявил, что, по данным обследования основных показателей благосостояния за 2009/2010 год, уровень безработицы был наивысшим среди лиц в возрасте 15–19 лет, составляя 41%, и среди лиц в возрасте 20–24 лет, составляя 34%⁵³.

34. КЛДЖ был обеспокоен широким распространением нищеты среди женщин, а также тем, что плохие социально-экономические условия являются причинами дискриминации женщин и нарушения их прав⁵⁴.

35. КЛДЖ был озабочен положением сельских женщин и женщин во главе домашних хозяйств с учетом неблагоприятных условий их жизни. Он с сожалением отметил, что усилия Ботсваны, направленные на разработку стратегий сокращения масштабов нищеты и поощрение занятости, приносящей доход, не сфокусированы конкретно на женщинах. Он настоятельно призвал Ботсвану поощрять гендерное равенство в рамках ее национальных планов и стратегий развития, уделять особое внимание потребностям сельских женщин и женщин во главе домашних хозяйств, добиваясь того, чтобы они участвовали в процессах принятия решений и имели полноправный доступ к правосудию, образованию, здравоохранению и кредитам; и искоренять все формы дискриминации женщин в отношении землевладения и наследования земли⁵⁵.

36. ЮНИСЕФ заявил, что уязвимость сирот и других находящихся в уязвимом положении детей, включая детей, проживающих в отдаленных районах, детей-трудящихся, детей, живущих на улице, детей в домашних хозяйствах, возглавляемых детьми, детей, находящихся в конфликте с законом, и детей-инвалидов, усугубляется отсутствием возможностей, места и права голоса в контексте участия в жизни общества, в результате чего они в более значительной степени подвергаются пренебрежительному отношению, насилию, эксплуатации, заражению ВИЧ и сексуальному и другому надругательству⁵⁶.

Н. Право на здоровье

37. ЮНИСЕФ заявил, что прогресс Ботсваны в деле достижения Целей развития тысячелетия, касающихся здоровья, остается ограниченным и что страна вряд ли выполнит свои задачи по младенческой смертности и смертности среди детей в возрасте до пяти лет⁵⁷. Он также заявил, что диарея, пневмония, септицемия, обезвоживание организма и ВИЧ и СПИД являются основными пятью причинами смертности детей в возрасте до пяти лет⁵⁸ и что вместе на эти болезни приходится более половины смертей детей в возрасте до пяти лет⁵⁹.

38. ЮНИСЕФ заявил, что решение задачи сократить вдвое число случаев недобора веса среди детей в возрасте моложе пяти лет к 2015 году не будет достигнуто. Существует явная необходимость уделения более пристального внимания детям, относящимся к низшим слоям населения, воспитываемым в домашних хозяйствах, возглавляемых женщинами, и проживающим в районах, в которых неизменно отмечаются самые неудовлетворительные показатели питания. Он также заявил, что в условиях неоптимальной практики кормления младенцев и малолетних детей необходимо уделить первоочередное внимание совершенствованию мер по обеспечению необходимых пищевых продуктов для младенцев и малолетних детей, чтобы сгладить последствия неудовлетворительного питания⁶⁰.

39. КЛДЖ был озабочен тем, что уровень материнской смертности в стране остается по-прежнему высоким; и что отсутствуют стратегии по сокращению уровня материнской смертности. Он был также озабочен отсутствием данных о

доступе уязвимых групп женщин, в частности в сельских районах, к услугам по охране репродуктивного здоровья, о масштабах и последствиях производства нелегальных и небезопасных аборт, о показателях подростковой беременности и о наличии служб и оказании консультативной помощи для женщин, испытывающих проблемы психического здоровья. Он призвал Ботсвану создать систему сбора данных для разработки эффективной политики по вопросам здоровья женщин с уделением особого внимания профилактике заболеваний, передаваемых половым путем, и подростковой беременности; и обеспечить эффективное применение положений, регулирующих производство легальных аборт⁶¹.

40. КЛДЖ был озабочен тем, что Ботсвана по-прежнему сталкивается с проблемой распространения серьезной эпидемии ВИЧ/СПИДа, особенно среди молодых женщин, а также большим количеством домохозяйств, возглавляемых детьми, ставшими сиротами в результате эпидемии ВИЧ/СПИДа. Он рекомендовал Ботсване обеспечить снижение воздействия ВИЧ/СПИДа на женщин и девочек и отражать в своих стратегиях и программах борьбы с ВИЧ/СПИДом гендерные аспекты⁶².

I. Право на образование

41. ЮНИСЕФ сослался на Цель 2 развития тысячелетия, касающуюся достижения всеобщего начального образования, и заявил, что Ботсвана, вероятно, выполнит задачу, предусматривающую обеспечение того, чтобы к 2015 году у детей – как у мальчиков, так и у девочек – была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование⁶³.

42. КЛДЖ был обеспокоен низким числом девочек среди учащихся в системе среднего и высшего образования, а также высокими показателями отсеивания девочек в школах и тем, что причинами этого явления являются, в частности, традиционные взгляды, ранняя беременность и раннее замужество. Он рекомендовал Ботсване обеспечить де-факто равный доступ девочек и молодых женщин к образованию на всех уровнях; преодолеть традиционные взгляды, препятствующие полному осуществлению женщинами и девочками их права на образование; удерживать девочек в школах и расширять возможности для возвращения молодых женщин в школу и продолжения учебы после беременности; увеличить число девочек, обучающихся в средних и высших учебных заведениях; и ввести временные специальные меры⁶⁴.

J. Культурные права

43. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов отметил, что Ботсвана начала предпринимать важные шаги с целью выполнения рекомендации Национальной комиссии по образованию относительно инкорпорирования обучения на родном языке в систему образования. Он заявил, что эти усилия следует дополнительно поощрять и укреплять, в том числе посредством выделения ресурсов для найма на работу и профессиональной подготовки носителей исконного языка, чтобы они могли выполнять соответствующие функции в отдаленных общинах⁶⁵.

44. Специальный докладчик также заявил, что Ботсване следует в консультации с затрагиваемыми коренными народами изменить свою учебную программу, чтобы она лучше отражала культурное разнообразие, включая историю,

культуру, самобытность и нынешнее положение не занимающих доминирующего положения племен на территории всей страны⁶⁶.

К. Коренные народы

45. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов указал, что маргинализованные коренные народы Ботсваны продолжают сталкиваться с серьезными проблемами, обусловленными исторической утратой колоссальных площадей земли и природных ресурсов. Специальный докладчик пришел к выводу о том, что непредоставление надлежащей компенсации за эти исторические несправедливости оказывает глубокое влияние на коренные народы Ботсваны в настоящее время, а утрата земли остается значительным фактором, способствующим сохранению многих из проблем этих народов. Он считал, что примером остроты этих проблем является изгнание коренных народов из ЦЗК⁶⁷.

46. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов рекомендовал Ботсване укрепить и принять новые позитивные меры, согласующиеся со всеобщими стандартами прав человека, с целью защиты прав не занимающих доминирующего положения коренных народов в плане сохранения и развития различных атрибутов их отличной культурной самобытности, в частности атрибутов, связанных с земельными правами, подходами к развитию и политико-директивными структурами⁶⁸.

47. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов высказал рекомендацию, согласно которой программы развития, такие как Программа развития отдаленных районов, должны содействовать осуществлению, в консультации с затрагиваемыми общинами, деятельности в сфере экономического и другого развития, согласующейся с культурой целевых общин, включая охоту и собирательство⁶⁹. Он также рекомендовал Ботсване стремиться выявлять земли, традиционно используемые или занимаемые этими коренными группами, и предусмотреть в рамках системы земельных советов уважение и признание особых интересов этих групп в отношении таких земель⁷⁰; в консультации со своими коренными народами вести деятельность в целях разработки и осуществления всеобъемлющей политики и соответствующих процедур, направленных на содействие проведению консультаций с местными общинами по всем вопросам, которые затрагивают их конкретные права и интересы⁷¹, и далее заниматься разработкой конкретных мер политики и программ с целью предоставления возмещения за историческую несправедливость, в том числе мер политики и программ, которые были рекомендованы в контексте проведенного в 2003 году обзора Программы развития отдаленных районов⁷².

48. Что касается ЦЗК, то Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов рекомендовал Ботсване полностью и неукоснительно обеспечить выполнение решения Высокого суда Ботсваны по делу *Рой Сесана и др. против Генерального прокурора* и принять дополнительные меры по исправлению положения в соответствии с международными стандартами, имеющими отношение к проблеме изгнания коренных народов с их традиционных земель. Он также рекомендовал, чтобы такие меры по исправлению положения включали, как минимум, содействие возвращению всех тех изгнанных с территории заповедника лиц, которые этого желают, предоставив им возможность заниматься охотничьим промыслом и собира-

тельством для получения средств к существованию согласно их традиционной практике, и оказывать им такие же государственные услуги, которые имеются для населения в других частях Ботсваны, включая доступ к воде⁷³.

L. Право на развитие и экологические вопросы

49. ЮНИСЕФ заявил, что перевод Ботсваны в категорию стран с доходом выше среднего повлек за собой сокращение донорской поддержки. Сохраняющаяся зависимость страны от добычи алмазов выступает сильнейшим фактором ее уязвимости. Поэтому огромное значение для поддержания устойчивого развития Ботсваны имеет диверсификация ее экономики. Таким образом, приоритетная заинтересованность страны в контексте партнерства сводится к расширению ее исходящих потоков внешней торговли, увеличению прямых иностранных инвестиций и получению доступа к новым технологиям⁷⁴.

50. ЮНИСЕФ сослался на Цель 7 развития тысячелетия, касающуюся обеспечения экологической устойчивости, и заявил, что Ботсвана выполнила задачу в отношении доступа к воде при обеспечении доступа к безопасной питьевой воде для 91% населения. ЮНИСЕФ также добавил, что Ботсвана добивается прогресса и, вероятно, выполнит задачу, поставленную в области санитарных услуг⁷⁵.

51. ЮНИСЕФ заявил, что, несмотря на разработку и осуществление законодательства и программ по обеспечению экологической устойчивости, сохраняется ряд проблем, включая отсутствие законодательства для скоординированного планирования охраны и рационального использования окружающей среды, недостаточный институциональный потенциал и отсутствие возможностей для надлежащей разработки счетов природных ресурсов, приводящее к пробелам в этих счетах; а также отсутствие рециркуляции сточных вод и отходов материалов в городских районах⁷⁶.

Примечания

¹ Unless indicated otherwise, the status of ratifications of instruments listed in the table may be found on the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on Botswana from the previous cycle (A/HRC/WG.6/3/BWA/2).

² The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child

OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

- ³ Individual complaints: ICCPR-OP 1, art 1; OP-CEDAW, art. 1; OP-CRPD, art. 1; OP-ICESCR, art. 1; OP-CRC-IC, art.5; ICERD, art. 14; CAT, art. 22; ICRMW, art. 77; and CPED, art. 3. Inquiry procedure. OP-CEDAW, art. 8; CAT, art. 20; CPED, art. 33; OP-CRPD, art. 6; OP-ICESCR, art. 11; and OP-CRC-IC, art. 13. Inter-State complaints: ICCPR, art. 41; ICRMW, art. 76; CPED, art. 32; CAT, art. 21; OP-ICESCR, art. 10; and OP-CRC-IC, art. 12. Urgent action: CPED, art. 30.
- ⁴ Concluding observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women (CEDAW/C/BOT/CO/3), para. 48.
- ⁵ Letter dated 24 November 2011 from the Human Rights Committee to the Permanent Mission of the Republic of Botswana in Geneva, p. 2, available at <http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/followup/BotswanaFUNovember2011.pdf>.
- ⁶ Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
- ⁷ 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, 1954 Convention relating to the Status of Stateless Persons. Botswana did not ratify the 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.
- ⁸ Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html.
- ⁹ International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No. 105 concerning the Abolition of Forced Labour; Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment; Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.
- ¹⁰ International Labour Organization Convention No.169, concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries; International Labour Organization Convention No.189 concerning Decent Work for Domestic Workers.
- ¹¹ CEDAW/C/BOT/CO/3, paras. 9 and 10.
- ¹² Ibid
- ¹³ Ibid., paras. 17 and 18.

¹⁴ Ibid., paras. 19 and 20.

¹⁵ The following abbreviations have been used for this document:

CERD	Committee on the Elimination of Racial Discrimination
HR Committee	Human Rights Committee;
CEDAW	Committee on the Elimination of Discrimination against Women
CAT	Committee against Torture;
CRC	Committee on the Rights of the Child.

¹⁶ Concluding observations of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD/C/BWA/CO/16), para. 12; Letter dated 12 March 2010 from CERD to the Permanent Mission of the Republic of Botswana in Geneva, available at http://www2.ohchr.org/english/bodies/cerd/docs/Botswana_12.03.2010.pdf.

¹⁷ Letter dated 12 March 2010 from CERD to the Permanent Mission of the Republic of Botswana in Geneva, available at http://www2.ohchr.org/english/bodies/cerd/docs/Botswana_12.03.2010.pdf. See also CERD, *Official Records of the General Assembly, Sixty-fifth session, Supplement No. 18 (A/65/18)*, paragraph. 24.

¹⁸ A/65/18, para. 24. See also Letter dated 12 March 2010 from CERD to the Permanent Mission of the Republic of Botswana in Geneva, available at http://www2.ohchr.org/english/bodies/cerd/docs/Botswana_12.03.2010.pdf.

¹⁹ Letter dated 12 March 2010 from CERD to the Permanent Mission of the Republic of Botswana in Geneva, p. 1, available at http://www2.ohchr.org/english/bodies/cerd/docs/Botswana_12.03.2010.pdf.

²⁰ Letter dated 24 November 2011 from the HR Committee to the Permanent Mission of the Republic of Botswana in Geneva, available at <http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/followup/BotswanaFUNovember2011.pdf>.

²¹ CCPR/C/BWA/CO/1/Add.1.

²² Letter dated 24 November 2011 from HR Committee to the Permanent Mission of the Republic of Botswana in Geneva, available at <http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/followup/BotswanaFUNovember2011.pdf>. See also concluding observations of the Human Rights Committee (CCPR/C/BWA/CO/1), paragraph 26.

²³ For the titles of special procedures, see www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx and www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx.

²⁴ OHCHR Report 2011, p. 125.

²⁵ CEDAW/C/BOT/CO/3, paras. 23 and 24.

²⁶ Ibid., paras. 11 and 12.

²⁷ Ibid., para. 22.

²⁸ A/HRC/15/37/Add.2, para. 80.

²⁹ Ibid., para. 77.

³⁰ CCPR/C/BWA/CO/1, CO/1, para. 13.

³¹ Letter dated 24 November 2011 from HR Committee to the Permanent Mission of the Republic of Botswana in Geneva, p. 2, available at <http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/followup/BotswanaFUNovember2011.pdf>.

³² UNICEF Botswana, Annual Report 2011, p. 13.

³³ CEDAW/C/BOT/CO/3, paras. 25 and 26.

³⁴ Ibid.

³⁵ Ibid., paras. 31 and 32.

³⁶ Ibid.

³⁷ Ibid., paras. 27 and 28.

³⁸ ILO Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations. Observation concerning the ILO Worst Forms of Child Labour, 1999 (No.182), adopted 2011, published 101st ILC session (2012), seventh paragraph, available from http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:13100:0::NO::P13100_COMMENT_ID:2700674.

³⁹ CEDAW/C/BOT/CO/3, para. 14.

⁴⁰ Ibid., paras. 15 and 16.

- ⁴¹ Ibid., paras. 17 and 18.
⁴² Ibid., para. 13.
⁴³ Ibid., paras. 15 and 16.
⁴⁴ Ibid., paras. 17 and 18.
⁴⁵ Ibid. para. 41.
⁴⁶ Ibid., paras. 41 and 42.
⁴⁷ Ibid. paras. 29 and 30.
⁴⁸ A/HRC/15/37/Add.2, para. 90.
⁴⁹ CEDAW/C/BOT/CO/3, paras. 33 and 34.
⁵⁰ ILO Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations.Observation concerning the ILO Freedom of Association and Protection of the Right to Organize Convention, 1948 (No.87), adopted 2011, published 101st ILC session (2012), second paragraph, available from http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:13100:0::NO:13100:P13100_COMMENT_ID:2698711.
⁵¹ ILO Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations.Observation concerning the ILO Worst Forms of Child Labour, 1999 (No.182), adopted 2011, published 101st ILC session (2012), fifth paragraph, available from http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:13100:0::NO:13100:P13100_COMMENT_ID:2700674.
⁵² UNICEF Botswana, Annual Report 2011, pp. 6, 7 and 10.
⁵³ Ibid., p. 7.
⁵⁴ CEDAW/C/BOT/CO/3, para. 39.
⁵⁵ Ibid., paras. 39 and 40.
⁵⁶ UNICEF Botswana, Annual Report 2011, p. 8.
⁵⁷ Ibid., p. 14.
⁵⁸ Ibid.
⁵⁹ Ibid.
⁶⁰ Ibid., p. 12.
⁶¹ CEDAW/C/BOT/CO/3, paras. 35 and 36.
⁶² Ibid. paras. 37 and 38.
⁶³ UNICEF Botswana, Annual Report 2011, p. 12.
⁶⁴ CEDAW/C/BOT/CO/3, paras. 31 and 32.
⁶⁵ A/HRC/15/37/Add.2, para. 83.
⁶⁶ Ibid., para. 84.
⁶⁷ Ibid., p. 1.
⁶⁸ Ibid., para. 77.
⁶⁹ Ibid., para. 79.
⁷⁰ Ibid., para. 88.
⁷¹ Ibid., para. 92.
⁷² Ibid., para. 94.
⁷³ Ibid., para. 97.
⁷⁴ UNICEF Botswana, Annual Report 2011, p. 17.
⁷⁵ Ibid., p. 16.
⁷⁶ Ibid., p. 16–17.
-